



CHAPITRE 163

Loi légalisant un certain acte intervenu entre la Banque de Montréal et la cité de Montréal et le règlement numéro 2232 de la cité de Montréal

[Sanctionnée le 15 décembre 1955]

CHAPTER 163

An Act to legalize a certain deed between the Bank of Montreal and the city of Montreal and by-law number 2232 of the city of Montreal

[Assented to, the 15th of December, 1955]

Préam-
bule.

ATTENDU que la Banque de Montréal, corps politique dûment constitué en corporation et ayant son bureau principal dans les cité et district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Que, le 5 mai 1955, la cité de Montréal a, par son règlement numéro 2232 adopté par le conseil de la cité, à ladite date, accordé l'autorisation et la permission à ladite Banque de Montréal de construire, reconstruire et maintenir une structure à étages multiples au-dessus et un tunnel en-dessous de la ruelle des Fortifications dans la cité de Montréal, le tout tel que démontré aux plans à être annexés à un acte notarié qui doit intervenir entre ladite cité et ladite Banque de Montréal et qui contiendra les termes et conditions énoncés dans ledit règlement;

Que, le 6 mai 1955, un acte authentique a été rédigé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, sous le numéro 12,557 de ses minutes, contenant les termes et conditions dudit règlement, auquel acte ont été annexées des copies desdits plans;

Que, par ledit acte, ladite Banque de Montréal s'engageait à s'adresser à la Législature de la province de Québec pour faire légaliser et valider par celle-ci ledit règlement numéro 2232, ainsi que ledit acte; et

Attendu que ladite Banque de Montréal sollicite la légalisation dudit acte et

WHEREAS the Bank of Montreal, a body politic and corporate duly incorporated and having its head office in the city and district of Montreal, has, by its petition, represented:

That on the 5th day of May, 1955, the city of Montreal by its by-law number 2232 adopted by the city council on said date granted leave and permission to the said Bank of Montreal to construct, reconstruct and maintain a multi-storey structure over and a tunnel under Fortification Lane in the city of Montreal, as shown upon plans to be attached to a notarial deed to be passed between the said city and the said Bank of Montreal embodying the terms and conditions in the said by-law contained;

That on the 6th day of June, 1955, a deed was passed before L. A. Marchessault, notary, under number 12,557 of his original minutes embodying the terms and conditions of the said by-law and having annexed to it copies of the said plans;

That by the said deed the said Bank of Montreal undertook to apply to the Legislature of the Province of Quebec to have the said by-law number 2232, as well as the said deed, legalized and validated; and

Whereas the said Bank of Montreal has prayed for the legalization of the said

Preamble.

udit règlement numéro 2232 de ladite cité de Montréal, et qu'il est à propos de faire droit à cette demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Acte et
règlement
validés.

1. L'acte, passé devant Me L.-A. Marchessault, notaire, à Montréal, le 6 juin 1955, sous le numéro 12,557 de ses minutes, entre la cité de Montréal et la Banque de Montréal et le règlement numéro 2232 de la cité de Montréal, adopté par ledit conseil, le 5 mai 1955, autorisant ladite Banque de Montréal à construire, reconstruire et maintenir une structure à étages multiples au-dessus et un tunnel en-dessous de la ruelle des Fortifications dans la cité de Montréal sont, par les présentes, légalisés et validés, et les stipulations desdits acte et règlement sont déclarées valides et légales à toutes fins que de droit.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

deed and of the said by-law number 2232 of the said city of Montreal, and it is expedient to grant such prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Deed and
by-law
validated.

1. The deed passed before L. A. Marchessault, notary, at Montreal on the 6th day of June, 1955, under number 12,557 of his original minutes between the city of Montreal and the Bank of Montreal and the by-law number 2232 of the city of Montreal adopted by the said council on the 5th day of May, 1955, authorizing the said Bank of Montreal to construct, reconstruct and maintain a multi-storey structure over and a tunnel under Fortification Lane in the city of Montreal are hereby legalized and validated, and the provisions thereof are declared valid and legal for all purposes whatsoever.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.